

Rótulo interno

PSA RAPID TEST CASSETTE (WB/SERUM/PLASMA)

REF:OPSA-C42 LOT:PSAYMMXXXX EXP:YYYY-MM-DD

IVD



PSA Buffer

Lot: YMMXXXX Exp.: YYYY-MM-DD

Storage: 2-30°C XX ml

BN20030-02

*[Handwritten signature]*  
IRAO LA Y CIA S.A.  
DR. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

*[Handwritten signature]*  
IRAO LA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 T. C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

# Proyecto de rótulo de caja

## PSA PRUEBA RÁPIDA EN CASSETTE (SANGRE ENTERA/ SUERO/ PLASMA) (OPSA-C42)

USO PROFESIONAL      25 DETERMINACIONES      DIAGNOSTICO USO IN VITRO

Ensayo inmunocromatográfico rápido para la detección semicuantitativa de Antígeno Prostático Específico (PSA) en muestras de sangre entera, suero o plasma humano. Solo para uso profesional de diagnóstico in vitro.

Cada envase contiene: 25 cassettes, 25 goteros, 1 buffer, 1 manual de instrucciones.

Precauciones, cuidados especiales e instrucciones sobre los riesgos derivados del uso del producto: Ver manual de instrucciones.

Conservar en el pouch sellado a temperatura ambiente o refrigerado (2-30°C). No congelar.

Establecimiento elaborador: HANGZHOU BIOTEST BIOTECH CO., LTD.

17#, Futai Road, Zhongtai Street, Yuhang District,

311121 Hangzhou - PR China

Importador: IRAOLA y CIA. S.A.

Viamonte 2146 – Piso 7° y 10° Tel. 4952-9800-CABA (CP 1056ABH) Argentina

Director Técnico: Farmacéutica SUSANA E INDABURU – M.N. 11653

USO PROFESIONAL EXCLUSIVO. AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM-95-271

Lote:

Vencimiento:

## PSA PRUEBA RÁPIDA EN CASSETTE (SANGRE ENTERA/ SUERO/ PLASMA) (OPSA-C42)

USO PROFESIONAL      10 DETERMINACIONES      DIAGNOSTICO USO IN VITRO

Ensayo inmunocromatográfico rápido para la detección semicuantitativa de Antígeno Prostático Específico (PSA) en muestras de sangre entera, suero o plasma humano. Solo para uso profesional de diagnóstico in vitro.

Cada envase contiene: 10 cassettes, 10 goteros, 1 buffer, 1 manual de instrucciones.

Precauciones, cuidados especiales e instrucciones sobre los riesgos derivados del uso del producto: Ver manual de instrucciones.

Conservar en el pouch sellado a temperatura ambiente o refrigerado (2-30°C). No congelar.

Establecimiento elaborador: HANGZHOU BIOTEST BIOTECH CO., LTD.

17#, Futai Road, Zhongtai Street, Yuhang District,

311121 Hangzhou - PR China

Importador: IRAOLA y CIA. S.A.

Viamonte 2146 – Piso 7° y 10° Tel. 4952-9800-CABA (CP 1056ABH) Argentina

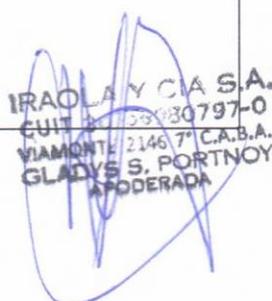
Director Técnico: Farmacéutica SUSANA E INDABURU – M.N. 11653

USO PROFESIONAL EXCLUSIVO. AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM-95-271

Lote:

Vencimiento:

  
IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dña. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

  
IRAOLA Y CIA S.A.  
C.U.I.T. 30797-0  
VIAMONTE 2146 7° C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

**Nombre del producto**

**PSA PRUEBA RÁPIDA EN CASSETTE (OPSA-C42)  
(PSA RAPID TEST CASSETTE)**

**Uso al que está destinado**

Ensayo inmunocromatográfico rápido para la detección semicuantitativa de antígeno prostático específico (PSA) en muestras de sangre entera, suero o plasma humana como ayuda en el diagnóstico de cáncer de próstata e infección de próstata de hipertrofia prostática benigna (HPB). Solo para uso profesional de diagnóstico in vitro

**Resumen**

El antígeno prostático específico (PSA) es producido por la glándula prostática y células endoteliales. Es una glicoproteína de cadena simple con un peso molecular de aproximadamente 34 kDa. El PSA existe en tres formas principales que circulan en el suero. Estas formas son PSA libre, PSA unido a antitripsina- $\alpha$ 1 (PSA-ACT) y como complejo de PSA con macroglobulina- $\alpha$ 2 (PSA-MG). Se ha detectado PSA en varios tejidos del sistema urogenital masculino, pero solo las células glandulares de la próstata y las células endoteliales lo secretan. El nivel de PSA en el suero de hombres sanos está entre 0.1 ng/mL y 2.6ng/mL. Puede estar elevado en afecciones malignas como el cáncer de próstata y en condiciones benignas como hiperplasia prostática benigna y prostatitis. Se considera que un nivel de PSA de 4 a 10 ng/mL se encuentra en la "zona gris" y los niveles superiores a 10 ng/mL son altamente indicativos de cáncer. Los pacientes con valores de PSA entre 3-10 ng/mL deben someterse a un análisis adicional de la próstata por biopsia.

La prueba de antígeno prostático específico es la herramienta más valiosa disponible para el diagnóstico temprano de cáncer de próstata. Muchos estudios han confirmado que la presencia de PSA, es el marcador tumoral más útil y significativo conocido para el cáncer de próstata y la infección de próstata de la hiperplasia prostática benigna (HPB).

La Prueba rápida de PSA utiliza una combinación de conjugado oro coloidal y anticuerpos anti - PSA para detectar selectivamente PSA total en sangre entera, suero o plasma. La prueba tiene un nivel de corte (cut off) de 3 ng/ml y un valor de referencia de 10 ng/ml.

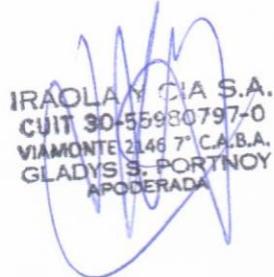
**Principio de la prueba**

El PSA Prueba Rápida en Cassette es un ensayo inmunocromatográfico semicuantitativo para la detección de PSA en sangre entera, suero o plasma. La membrana está recubierta previamente con anticuerpos anti-PSA en la región de la línea de prueba (T). Durante la prueba, la muestra reacciona con la partícula recubierta con anticuerpo anti-PSA. La mezcla migra hacia arriba en la membrana cromatográfica por acción capilar para reaccionar con anticuerpos anti-PSA en la membrana y generar una línea coloreada. Si la línea de prueba (T) tiene una intensidad más débil que la de la línea de referencia (R), indica que el nivel de PSA en la muestra está entre 3-10 ng/mL. Si la línea de prueba (T) tiene una intensidad igual o cercana a la de la línea de referencia (R), indica que el nivel de PSA en la muestra es aproximadamente 10 ng/mL. Si la línea de prueba (T) tiene una intensidad más fuerte que la de la línea de referencia (R) indica que el nivel de PSA en la muestra es superior a 10 ng/mL. Para servir como un control de procedimiento, siempre aparecerá una línea coloreada en la región de la línea de control (C), que indica que la prueba ha sido realizada correctamente y con un volumen adecuado de muestra.

**Reactivos**

El test contiene partículas de anticuerpo monoclonal de PSA y anticuerpo monoclonal de PSA recubierto sobre la membrana, 0.03% Proclin 300.

  
IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dra. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

  
IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 7° CA.BA.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

## Formas de presentación:

Cada equipo contiene lo necesario para realizar 10/ 25 determinaciones:

- 10/ 25 Dispositivos de reacción: cassettes.
- 10/ 25 Goteros.
- Buffer.
- 1 Manual de instrucciones.

## Materiales requeridos no suministrados

- Contenedores de recolección de muestras.
- Cronómetro.
- Centrifuga (solo para plasma).
- Lanceta (solo para la sangre total obtenida por punción en el dedo).
- Tubos capilares heparinizados y bombilla dispensadora (solo para la sangre total obtenida por punción en el dedo).

## Estabilidad y Condiciones de Conservación

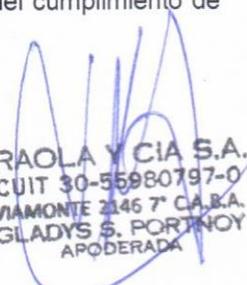
El kit puede conservarse a temperatura ambiente o refrigerado (2-30°C). NO CONGELAR.

El dispositivo de detección debe permanecer dentro de su envase cerrado hasta su uso. Es estable hasta la fecha de vencimiento impresa en el envase sellado. No lo utilice después de la fecha de vencimiento.

## Recolección y preparación de la muestra

- PSA Prueba Rápida en Cassette se puede realizar utilizando sangre total (obtenida por venopunción o punción del dedo), suero o plasma.
- Para la muestra de sangre total obtenida con un punción en el dedo:
  - Lavar la mano del paciente con agua tibia y jabón o limpiar con un algodón con alcohol. Dejar que se seque.
  - Masajear la mano del paciente sin tocar la zona de punción desde la muñeca hacia a la yema del dedo mayor o del anular.
  - Punzar la piel con una lanceta estéril. Descarte la primera gota de sangre.
  - Frote suavemente la mano desde la muñeca al dedo, hasta que se forme una gota redonda de sangre en la zona de punción.
  - Añadir al dispositivo de prueba la muestra de sangre total obtenida utilizando un tubo capilar:
    - Llene el tubo con aproximadamente 80 µl evitando las burbujas de aire.
    - Descargue el contenido del tubo, dispensando la sangre en el área de muestra del dispositivo de prueba.
- Separar el suero o plasma de la sangre tan pronto como sea posible para evitar la hemólisis. Utilice solo muestras claras y no hemolizadas.
- La prueba debe realizarse inmediatamente después de su recolección.
- No deje las muestras a temperatura ambiente por períodos prolongados.
  - Las muestras de suero y plasma pueden conservarse refrigeradas de 2 a 8°C hasta un máximo de 3 días. Para un almacenamiento a largo plazo, las muestras deben mantenerse congeladas por debajo de -20°C.
  - La sangre total extraída por venopunción debe ser conservarse refrigerada de 2 a 8°C si la prueba va a realizarse dentro de los 2 días de recolección. No congelar muestras de sangre total. La sangre total extraída por punción en el dedo debe ensayarse inmediatamente.
- Llevar las muestras a temperatura ambiente antes del ensayo. Las muestras congeladas deben descongelarse completamente y mezclarse bien antes de la prueba. Las muestras no deben ser congeladas y descongeladas repetidamente.
- Si las muestras deben ser transportadas, deben ser envasadas dentro del cumplimiento de las regulaciones locales que cubren el transporte de agentes etiológicos.

  
IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dra. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

  
IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 7° CA.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

## Instrucciones de uso

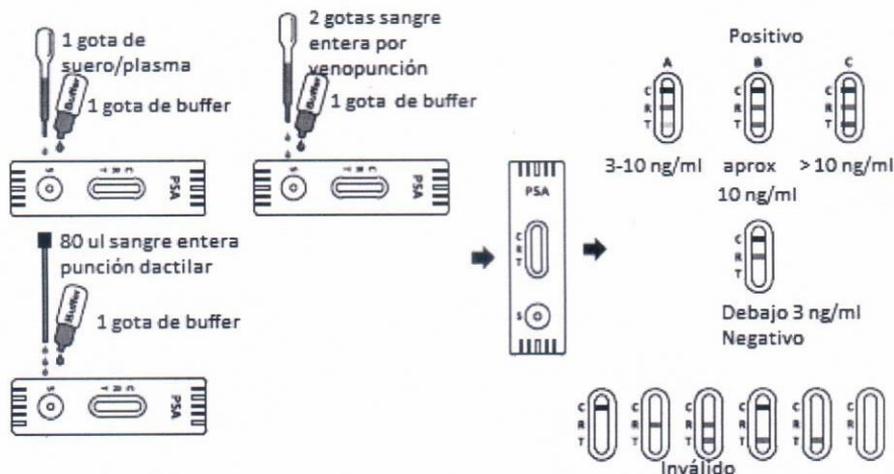
Permitir que el test, la muestra, el buffer, y / o los controles estén a temperatura ambiente (15-30° C) antes de la prueba.

1. Dejar que el pouch alcance la temperatura ambiente antes de abrirlo. Sacar el cassette de su pouch y utilizarlo en el plazo de una hora.
2. Situar el cassette sobre una superficie limpia y horizontal.

- Para muestra de Suero, Plasma o Sangre entera obtenida por venopunción:
  - Sostener el gotero verticalmente, y transferir 1 gota de suero o plasma (aproximadamente 40µl) o 2 gotas de sangre entera obtenida por venopunción (aproximadamente 80µl) al sitio de muestra del cassette. Luego añadir 1 gota de buffer (aproximadamente 40µl) e iniciar el cronómetro. Evitar que queden atrapadas burbujas de aire en el sitio de muestra.
- Para muestra de Sangre Total obtenida por punción en el dedo:
  - Con tubo capilar: Llene el tubo y transfiera aproximadamente 80 µl de sangre en el área de muestra del cassette de prueba. Luego añadir 1 gota de buffer (aproximadamente 40µl) e iniciar el cronómetro. Evitar que queden atrapadas burbujas de aire en el sitio de muestra.

3. Esperar a que la/s línea/s coloreada/s aparezca/n. Los resultados deben leerse a los 5 minutos. No interpretar resultados después de 10 minutos.

Nota: si no se observa migración en la ventana de resultados después de 30 segundos, agregue una o dos gotas adicionales de buffer.



## Interpretación de resultados

Ver figura anterior.

**POSITIVO:** Aparecen tres líneas coloreadas:

- Si la línea de prueba (T) es menos intensa que la línea de referencia (R) indica que los niveles de PSA se encuentran entre 3-10 ng/mL.
- Si la línea de prueba (T) es igual o parecida en intensidad a la línea de referencia (R) indica que el nivel de PSA es aproximadamente 10ng/mL.
- Si la línea de prueba (T) es más intensa que la línea de referencia (R) indica que el nivel de PSA superior a 10ng/mL.

**NEGATIVO:** Una línea roja aparece en la región de control (C) y otra en la región de la línea de referencia (R). No aparece ninguna línea en la zona de la prueba (T). Esto indica que los niveles de PSA se encuentran por debajo de los 3ng/mL.

  
IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dra. SUSANA E. INDARURU  
FARMACEUTICA  
M.M. ...  
DIRECTORA ...

  
IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 7° C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

**INVALIDO:** Las líneas de control y/o de referencia no aparecen. Las razones más frecuentes son insuficiente volumen de muestra o un procedimiento incorrecto. Revisar el procedimiento y repetir el ensayo utilizando un nuevo cassette. Si el problema persiste (resultado inválido), contactar al fabricante.

### Control de Calidad Interna

La línea de color que aparece en la zona de control (C) y la línea de color en la región de la línea de referencia (R), se consideran un procedimiento de control interno, que confirma que se ha utilizado un volumen de muestra suficiente y se ha aplicado el procedimiento correctamente.

No se suministran controles estándar con el kit, sin embargo se recomienda emplear controles positivos y negativos como buena práctica de laboratorio para confirmar el procedimiento y verificar el funcionamiento apropiado del test.

### Precauciones y advertencias

**Por favor, lea toda la información antes del comienzo del desarrollo de la prueba**

- Solo para uso profesional de diagnóstico in vitro.
- No usar después de la fecha de vencimiento.
- La prueba debe permanecer en el pouch sellado hasta su utilización.
- No utilice la prueba si el pouch está dañado.
- Todas las muestras deben considerarse potencialmente peligrosas y manejarse de la misma manera que los agentes infecciosos.
- La prueba, una vez utilizada, debe desecharse de acuerdo con las normas de bioseguridad.
- No comer, beber ni fumar en el área donde se manejan las muestras o los kits.
- Usar ropa protectora, como batas de laboratorio, guantes desechables y protección ocular cuando se analicen las muestras.
- La humedad y la temperatura pueden afectar negativamente a los resultados.

### Limitaciones

- PSA Prueba Rápida en Cassette es solo para uso de diagnóstico in vitro. Esta prueba debe usarse para la detección de PSA en muestras de sangre entera, suero o plasma.
- PSA Prueba Rápida en Cassette solo indica semicuantitativamente el nivel del antígeno de PSA en la muestra y no se debe usar como el único criterio para el diagnóstico de cáncer de próstata.
- Un número significativo de pacientes con BPH (más del 15%) y menos del 1% de individuos sanos, tienen PSA elevado. Incluso si los resultados de la prueba son positivos, se debe considerar una evaluación clínica adicional con la información clínica disponible para el médico.
- Los niveles de PSA pueden ser poco confiables en pacientes que reciben terapia hormonal o manipulación de la glándula prostática.
- Altas concentraciones de PSA pueden producir un efecto de gancho de dosis (dose hook effect), dando como resultado falsos negativos. Dicho efecto, no se ha observado con esta prueba hasta 30,000 ng/mL de PSA.

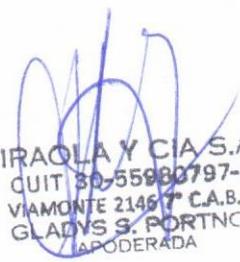
### Características del sistema

#### SENSIBILIDAD

Se realizó una evaluación comparando los resultados obtenidos con PSA Prueba Rápida en Cassette y los obtenidos con el test de EIA comercialmente disponible.

A continuación se presentan los resultados:

  
IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dña. SUSANA E. INDABURO  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

  
IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 T. C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

Método	EIA		Resultados totales	
	Resultados	Positivo		Negativo
PSA Prueba Rápida en Cassette	Positivo	178	4	182
	Negativo	2	282	284
Resultados totales		180	286	466

Sensibilidad relativa: 98.9% (95% IC:\*96.0%-99.9%)

Especificidad relativa: 98.6% (95% IC:\*96.5%-99.6%)

Precisión relativa: 98.7% (95% IC:\*97.2%-99.5%)

\*95% Intervalos de confianza

## PRECISIÓN

### ○ Intra ensayo

Ensayos fueron llevados a cabo para determinar la reproducibilidad utilizando 10 test de cada uno de 3 lotes usando muestras en niveles de concentraciones de PSA negativo, 3 ng/mL, y 20 ng/mL. Los resultados del test fueron consistentes > 99% de las veces.

### ○ Inter ensayo

La reproducibilidad entre corridas fue determinada utilizando 3 muestras de PSA en niveles de concentración negativo, 3 ng/mL, y 20 ng/mL en 10 ensayos independientes. Se utilizaron 3 lotes diferentes de PSA Prueba rápida en cassette. Los resultados del test fueron consistentes > 99% de las veces.

## REACTIVIDAD CRUZADA

PSA Prueba Rápida en Cassette ha sido probada con muestras positivas para HAV, HIV, HBV, HCV, HEV, Sífilis, HAMA, Factor Reumatoideo (RF), MONO, CEA, AFP, CMV, Rubeola y TOXO. Los resultados no mostraron reactividad cruzada.

## ESPECIFICIDAD

### ○ Interferencias

Las siguientes sustancias fueron ensayadas utilizando PSA Prueba rápida en cassette y no provocaron interferencias.

Analito	Concentración	Analito	Concentración
Ácido ascórbico	200mg/l	Creatina	200mg/dl
Hemoglobina	1000mg/dl	Albumina	2000mg/dl
Ácido genticico	20mg/dl	Cafeina	20mg/dl
Ácido oxálico	60mg/dl		
Bilirrubina	1000mg/dl	Ácido úrico	200mg/l
Acetaminofeno	20mg/dl	Aspirina	20 mg/dl
		Metanol	10%

## Bibliografía

1. Wang MC, Valenzuela LA, Murphy GP, et al., Purification of human prostate specificity antigen. Invest Urol 1979; 17: 159-163.
2. Christens A, Laurell CB, Lilja H. Enzymatic activity of prostate -specific antigen and its reaction with extracellular serine proteinase Inhibitors. Eur J Biochem 1990; 194:755-763.
3. Catalona WJ, Southurick PC, Slawin KM, et al., Comparison of percent free PSA, PSA density and age-specific PSA cut-offs for prostate cancer detection and staging. Urology 2000 Aug 1:56(2):255-60.
4. Vancangh PJ, De Nayer P, Sauvage P, et al., Free to total prostate-specific antigen (PSA) ratio is superior to total PSA in differentially benign prostate hypertrophy from prostate cancer. Prostate Supplement, 1996, 7:30-34.

IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dra. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA

IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 7° C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
APODERADA

**Establecimiento elaborador:** HANGZHOU BIOTEST BIOTECH CO., LTD.  
17#, Futai Road, Zhongtai Street, Yuhang District,  
311121 Hangzhou - PR China

**Importador:** IRAOLA y CIA. S.A.

Viamonte 2146 – Piso 7º y 10º Tel. 4952-9800

Ciudad de Buenos Aires – (CP 1056ABH) – Argentina

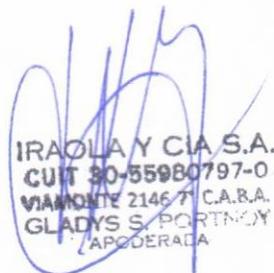
Director Técnico: Farmacéutica SUSANA E INDABURU – M.N. 11653

USO PROFESIONAL EXCLUSIVO. AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM-95-271

---



IRAOLA Y CIA. S.A.  
Dra. SUSANA E. INDABURU  
FARMACEUTICA  
M.N. 11.653  
DIRECTORA TECNICA



IRAOLA Y CIA S.A.  
CUIT 30-55980797-0  
VIAMONTE 2146 7º C.A.B.A.  
GLADYS S. PORTNOY  
ABOGERADA



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** IRAOLA Y CIA. S.A. rótulos e instrucciones de uso

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 8 pagina/s.